

MANUAL • GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUKCIJA • NÁVOD • INSTRUKCJA

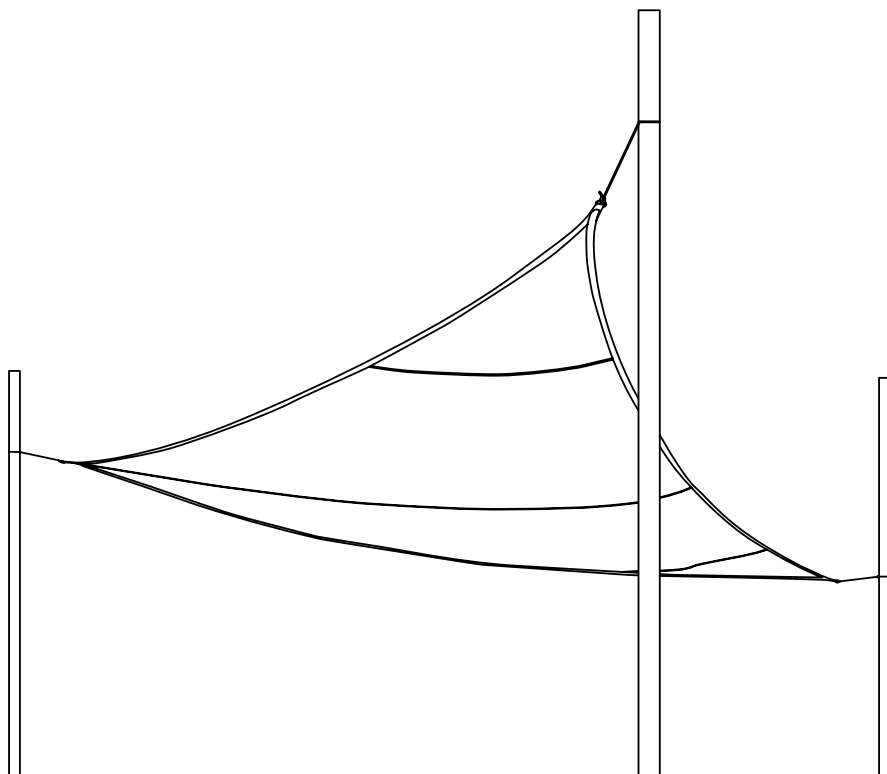
ADVERTISING SHADE SAIL

WERBESEGEL

REKLAMINÉ BURÉ

REKLAMNÍ PLACHTA

ŻAGIEL REKLAMOWY



<b>EN</b>	<b>ADVERTISING SHADE SAIL – MANUAL</b> .....	<b>3</b>
<b>DE</b>	<b>WERBESEGEL – GEBRAUCHSANWEISUNG</b> .....	<b>6</b>
<b>LT</b>	<b>REKLAMINĖ BURĖ - INSTRUKCIJA</b> .....	<b>9</b>
<b>CZ</b>	<b>REKLAMNÍ PLACHTA – NÁVOD</b> .....	<b>12</b>
<b>PL</b>	<b>ŻAGIEL REKLAMOWY – INSTRUKCJA MONTAŻU</b> .....	<b>15</b>

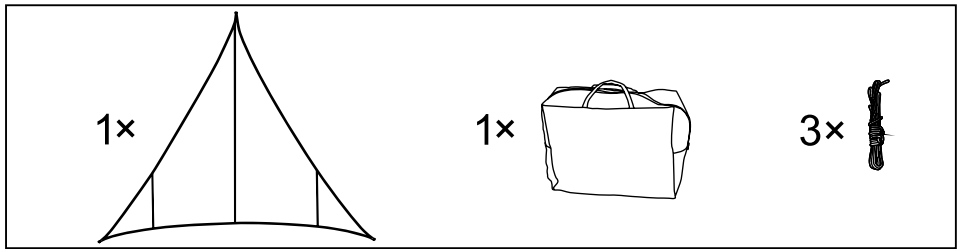
## WE RECOMMEND

1. The banner has to be fastened using mounting cables.
2. At least 1 person is required in order to mount or dismount the banner.
3. The banner should be thoroughly dried and cleaned before being packed into the carrying bag. Our company is not responsible for any discoloration caused by storing a damp or dirty product.
4. During conditions involving gusts of wind, the banner's mounting should be routinely checked.

## COMPONENTS

The sail banner is composed of the sail's fabric and mounting cables in a number corresponding to the number of angles the sail has. The kit also contains a carrying bag.

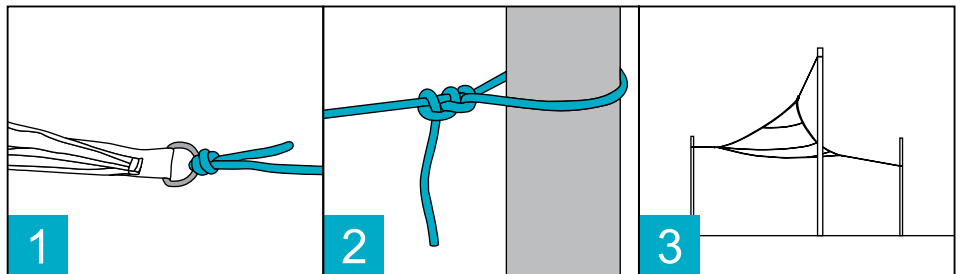
Fig. 1. Component parts



## MOUNTING

1. Remove the components from the bag and fasten the mounting cables to the sail.
2. Stretch the sail between three mounting points and attach the cables.

Fig. 2. Mounting process



## SAFETY

1. The product is not intended for use during strong winds, snowstorms, hailstorms, rainstorms etc.
2. The banner should not be left unattended.
3. The banner is not adapted for use when weighed down by snow. When using the banner during winter, any snow accumulating on the sail should be removed if the layer of fresh snow is more than 2 cm thick.
4. Any water accumulating on the sail should be immediately removed.
5. Our company declares that the polyester fabrics used, labeled as OF/FR are flame -retardant and that their properties comply with the the PN-EN-12501-1 standard.
6. The banners can be used during winds reaching up to 14 m/s (50 km/h), as long as they're secured in a manner demonstrated on fig. 2. During stronger winds, the sail should always be dismounted. Any damage resulting from ignoring the above guideline is not subject to warranty.

## POLYESTER MATERIALS CARE LABEL

1. Chemical washing is forbidden.
2. For polyester materials: do not use a washing machine.
3. For polyester flag knitwear: hand wash (slightly knead, do not rub, do not twist) at up to 40 °C in a cycle for delicate fabrics with poor spin.
4. Water hand washing - try to knead softly, do not rub, do not wring.
5. Surface washing - dirty places should be washed with a sponge.
6. Washing temperature - maximum 40 °C.
7. Washing detergent, intended for synthetic materials, should be used as per labelled proportions.
8. Rins 2 to 3 times in the warm water and once in the cold water.
9. Do not swirl. Do not wring.
10. Dry in the vertical position at the room temperature (allow water dripping).
11. Iron the outside of the material (uncoated) with the iron in the highest temperature of 110 °C.
12. Washing with organic solvents is forbidden as well as local stains washing. It is because such materials are not resistant to solvents. Do not let big grime to appear. Do not disinfect with chlorine. Do not bleach.
13. Keep away from fire. In case of flaming up try to put the fire out with the water, dry powder or carbon dioxide extinguisher (ABC or BC).

Fig. 3. Rules for polyester materials conservation

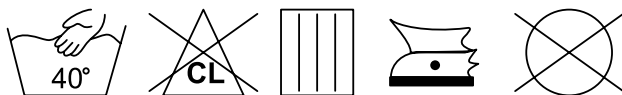


Fig. 4. Rules for polyester flag knitwear conservation



Producer reserves the right to implement changes to above information.

#### THE PRODUCER:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Poland | TIN: PL6470509572

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

## WERBESEGEL – GEBRAUCHSANWEISUNG

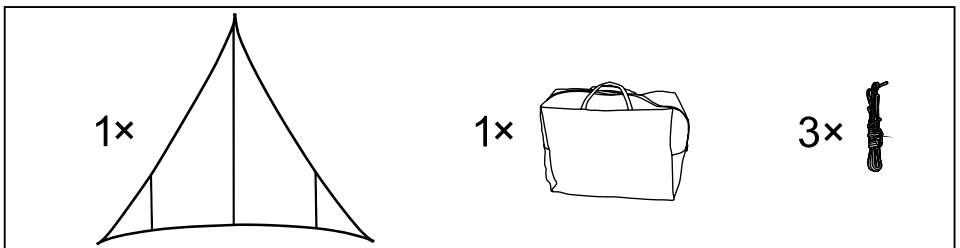
### EMPFEHLUNGEN

1. Das Segel muss mit Spannseilen befestigt werden.
2. Zur Montage und Demontage des Segels ist mindestens 1 Person notwendig.
3. Das Segel ist gründlich zu trocknen und zu reinigen, bevor es in die Transporttasche gesteckt wird. Unsere Firma übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Abfärbungen und Verschmutzungen des Produktes.
4. Bei Windböen ist die Befestigung des Segels regelmäßig zu überprüfen.

### Bestandteile

Das Werbesegel besteht aus Segelsaum und drei Montageseile entsprechend der Segelecken. Der Satz umfasst auch eine Transporttasche.

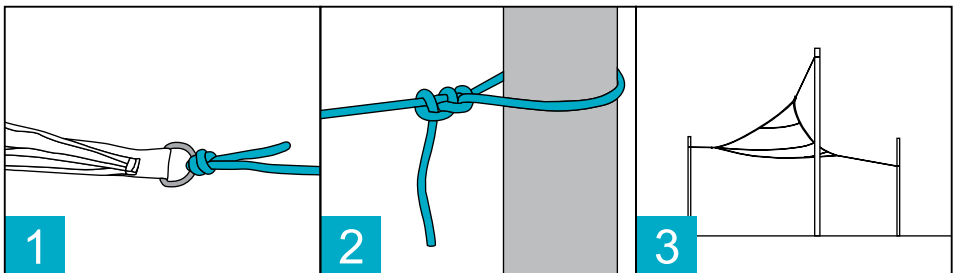
Zeichnung 1. Bestandteile



### MONTAGE

1. Nehmen Sie die Teile aus der Transporttasche und befestigen Sie die Seile am Segel.
2. Spannen Sie das Segel zwischen drei Stütz - punkten und binden Sie die Seile daran fest

Zeichnung 2. Ablauf der Montage



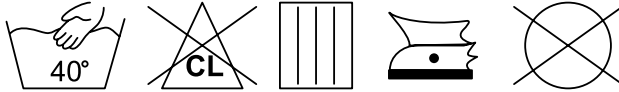
## SICHERUNGSHINWEISE

1. Das Produkt eignet sich nicht für die Verwendung bei starkem Wind, Schneestürmen, Hagel, Sturm usw.
2. Das Segel soll unter ständiger Aufsicht sein.
3. Das Segel eignet sich nicht für die Verwendung bei Schneefällen. Bei der Verwendung des Segels in der Winterzeit, muss der frische Schnee auf dem Segel entfernt werden, wenn er 2 cm hoch ist.
4. Falls sich das Wasser auf dem Segel ansammelt, muss dieses sofort entfernt werden.
5. Unsere Firma erklärt, dass die Polyester-Gewebe, aus denen die Segel angefertigt werden, mit Symbol OG/FR versehen, schwer entflammbar sind und die Eigenschaften gemäß der Norm PN-EN 13501-1 aufweisen.
6. Die Segel können bei einer Windgeschwindigkeit 14 m/s (50 km/h) verwendet werden, vorausgesetzt, dass sie vor Windböen geschützt werden, wie es in der Abb. 2 dargestellt wird. Bei einem noch stärkeren Wind empfiehlt es sich unbedingt das Segel abzunehmen. Mechanische Beschädigungen, die aus der Nichtanwendung der oben stehenden Hinweise resultieren, werden durch die Garantie nicht gedeckt.

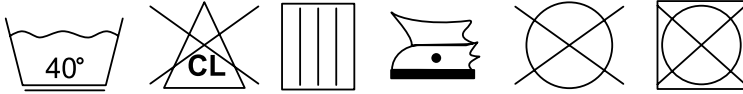
## PFLEGEHINWEISE FÜR POLYESTERSTOFFE

1. Eine Reinigung mit chemischen Reinigern wird grundsätzlich nicht empfohlen.
2. Für Polyester Flagge Strickwaren: waschen in der Waschmaschine ist verboten.
3. Für Polyester Flaggeenstoff: handwaschen (leicht einkneten, nicht reiben, nicht auswringen) bei einer Temperatur von bis zu 40 °C im Modus für empfindliche Textilien mit wenig Schleudern waschen.
4. Nur Handwäsche – leicht auspressen, nicht reiben, nicht auswringen.
5. Stark verschmutzte Stellen einweichen und mit einem Schwamm durch leichtes reiben reinigen.
6. Die maximale Waschtemperatur von 40 C° darf nicht überschritten werden.
7. Für die Handwäsche verwenden Sie bitte nur Feinwaschmittel. Nach dem Waschen spülen Sie alles 2 bis 3 Mal in warmem Wasser und zum Schluss einmal in kaltem Wasser aus.
8. Nicht schleudern oder stark wringen.
9. Zur Trocknung aufhängen.
10. Wenn erforderlich, können die gereinigten Teile von der nicht imprägnierten Seite bei maximal 110 C° gebügelt werden.
11. Alle Polyesterstoffe sind imprägniert. Dieser Schutz kann durch verschiedene Reinigungsmittel zerstört werden. Ungeeignet sind lösungsmittelhaltige Reiniger. Schützen Sie die Polyesterstoffe vor starker Verschmutzung.
12. Färben Sie die Stoffe nicht nach.
13. Setzen Sie die Polyesterstoffe keinem offenen Feuer aus. Brände mit Wasser oder Feuerlöscher der Klasse ABC oder BC löschen.

## Zeichnung 3. Pflegevorschriften der Polyester-Flaggenstoff



## Zeichnung 4. Pflegevorschriften der Polyester Flagge Strickwaren



Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in die oben genannten Informationen einzufügen.

**DER HERSTELLER:**

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polen | USt.-ID: PL6470509572

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl



# REKLAMINĖ BURĖ - INSTRUKCIJA

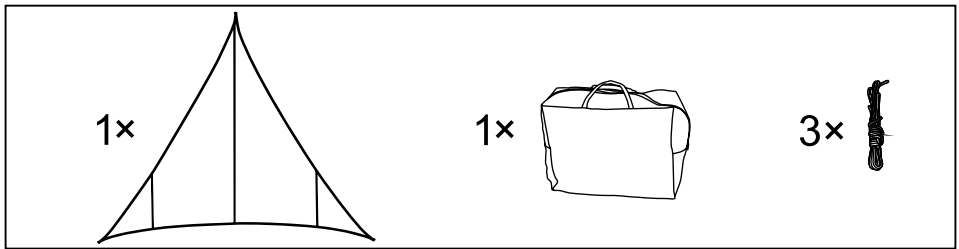
## REKOMENDACIJOS

1. Reklaminė burė turi būti tvirtinamas naudojant tvirtinimo virves.
2. Reikalingas bent vienas asmuo, norint pritvirtinti ar išardyti reklaminę burę.
3. Prieš pakuojamą, reklaminė burė turi būti kruopščiai išdžiovinta ir išvalyta. Mūsų kompanija neatsako už reklaminės burės spalvos pakitimus, jei ji sandėliuojama drėgna ar purvina.
4. Esant vėjo gūsiams reklaminės burės tvirtinimas turėtų būti reguliariai patikrinamas.

## KOMPONENTAI

Reklaminė burė susideda iš burės audinio ir tvirtinimo virvių (virvių kiekis atitinka burės kampų kiekį). Rinkinyje taip pat yra transportavimo maišelis.

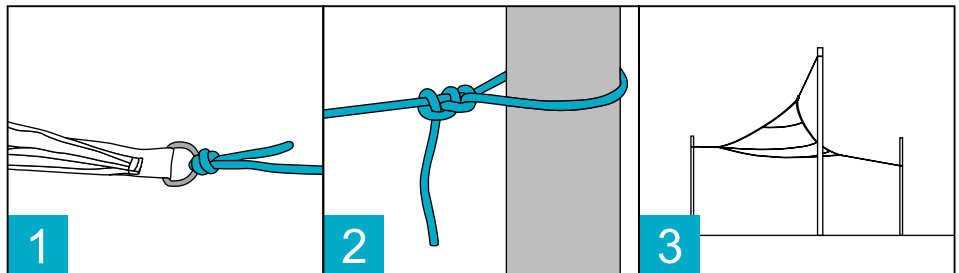
1 pav. Komponentai



## MONTAVIMAS

1. Ištraukite reklaminės burės detales iš transportavimo maišelio bei pritvirtinkite virves prie reklaminės burės.
2. Įtempkite reklaminę burę trijuose tvirtinimo taškuose bei pritvirtinkite virves.

2 pav. Montavimo eiga



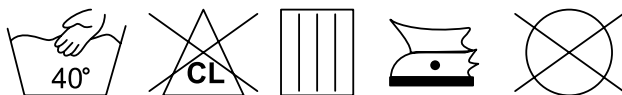
## SAUGUMAS

1. Produktas nėra skirtas naudoti, esant stipriams vėjams, pūgai, krušai, liūtimis ir kt.
2. Reklaminė burė neturėtų būti palikta be priežiūros.
3. Reklaminė burė nėra pritaikyta išlaikyti sniego svorį. Burei apsnigus, sniegą reiktų pašalinti ir palikti jo ne daugiau kaip 2cm storio.
4. Bet kokias vandens sankaupas nedelsiant pašalinti.
5. Mūsų kompanija naudoja poliesterio audinius, paženklintus OF / FR, kurie slopina liepsną ir jų savybės atitinka PN-EN-12501-1 standartą.
6. Reklaminės burės gali būti naudojamos esant ne didesniems vėjo gūsiams, kaip 14 m / s (50 km/h) ir tol, kol jie yra apsaugoti taip, kaip parodyta pav. 2. Esant stipresniam vėjui reklaminė burė visada turi būti išmontuota. Garantija netaikoma tuomet, kai burei padaryta žala atsirado ignoruojant aukščiau nurodytas saugumo gaires.

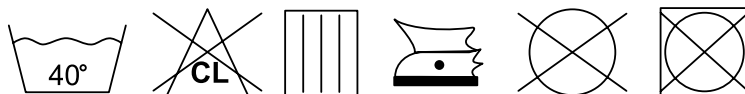
## POLIESTERINIŲ AUDINIŲ PRIEŽIŪRA

1. Chemiškai valyti negalima.
2. Poliesterio audinio: Nenaudokite skalbimo mašinos. Plaukite rankomis - švelniai, nevyniokite, nesukite.
3. Pavyzdinis poliesterio mezgimas: Prašome plauti rankomis (švelniai plauti, netrinti, nesukti) arba automatinė skalbimo mašina ne aukštesnėje kaip 40 ° C temperatūroje su subtilesnių audinių lengvo gręžimo programa.
4. Paviršutinis valymas – labiausiai išpurvintas vietas patrinti kempine.
5. Skalavimo temperatūra – maksimali skalbimo temperatūra 40° C.
6. Skalbiklio tipas – skalbikliai skirti švelniems audiniams . Naudoti skalbiklio kiekį nurodytą ant pakuotės.
7. Skalavimas – 2-3 kartus šiltame vandenyje ir vieną kartą šaltame.
8. Vandens išleidimas – nesukti, negręžti.
9. Džiovinimas – vertikaloje padėtyje kambario temperatūroje (vandens lašinimas).
10. Lyginimas – lyginti dešinę audinio pusę (nepadengtą) lygintuvu įkaitintu iki 110° C.
11. Audinio valymas organiniuose tirpikliuose, o taip pat vietinių dėmių skalbimas neleistas, nes šios apdailos tipas nėra atsparus tirpikliams. Neleisti, kad audinis stipriai išsiurvintų. Nedezinfekuoti chloru – nenaudokite baliklio.
12. Laikyti atokiau nuo atviros liepsnos. Uždegimo atveju gesinti miltelių arba vandens putų gesintuvu (ABC arba BC).

#### 4 pav. Poliesterio audinio priežiūros taisyklės



#### 3 pav. Pavyzdinis poliesterio mezgimas priežiūros taisyklės



Gamintojas pasilieka sau teisę keisti aukščiau paminėtas informacijas.

#### IMPORTUOTOJAS:

VMP Sprendimai, UAB

Liepyno g. 16 | 08108 Vilnius | Lithuania

Tel. +370 601 45453 | [info@mitko.lt](mailto:info@mitko.lt) | [www.mitko.lt](http://www.mitko.lt)

#### GAMINTOJAS:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Lenkija | ABBR: PL6470509572

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | [kontakt@mitko.pl](mailto:kontakt@mitko.pl) | [www.mitko.pl](http://www.mitko.pl)

## REKLAMNÍ PLACHTA – NÁVOD

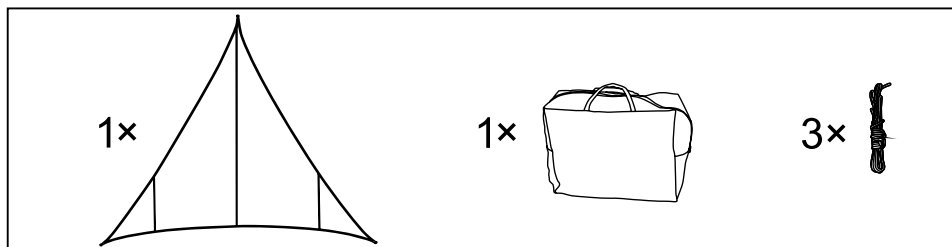
### DOPORUČUJEME

1. Reklamní plachta musí být vždy vhodně uchycena za pomoci dodaných kotvících lan.
2. Pro uchycení plachty je třeba min. 1 osoba.
3. Plachta musí být před sbalením a uskladněním zcela suchá a zbavená nečistot. Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost za jakoukoliv změnu barev, či jiné poškození, vzniklé v důsledku skladování vlhké nebo znečištěné plachty.
4. Kotvící lana musí být pravidelně kontrolována v celém průběhu používání reklamní plachty.

### KOMPONENTY

Výrobek se skládá ze samotné reklamní plachty a kotvících lan v počtu odpovídajícím počtu cípů dané plachty. Součástí výrobku je také přepravní obal.

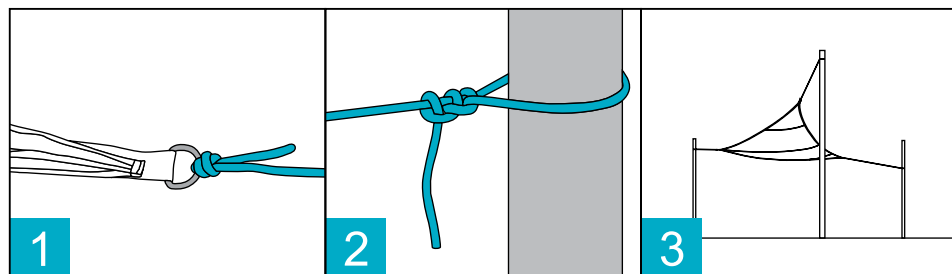
Obrázek 1. Seznam dílů



### NÁVOD MONTÁŽE

1. Vybalte všechny díly z přepravního obalu a uchyťte kotvící lana k plachtě.
2. Rozložte plachtu mezi vybrané 3 kotvící body a uchyťte k nim kotvící lana.

Obrázek 2. Průběh montáže



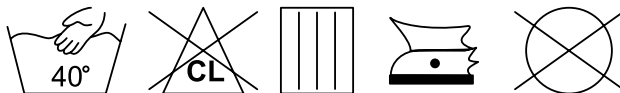
## BEZPEČNOST

1. Jedná se o reklamní produkt, který není určen k používání během silného větru, deště, sněhových bouří, krupobití apod.
2. Plachta nesmí být užívána bez dozoru.
3. Plachta není uzpůsobena k jakémukoliv váhovému zatížení (vodou, sněhem apod.). Pokud je plachta používána během zimy, musí být případný nahromaděný sníh bezodkladně odstraněn a to nejpozději v okamžiku, kdy jeho vrstva dosáhne tloušťky 2 cm.
4. Jakákoliv na plachtě nashromážděná voda musí být bezodkladně odstraněna.
5. Naše společnost prohlašuje, že použitá polyesterová látka s označením OG/FR je látka se sníženou hořlavostí a její vlastnosti jsou v souladu s normou PN-EN-12501-1.
6. Reklamní plachta může být používána při rychlosti větru až do 14 m/s (= 50 km/h) za předpokladu, že je ukotvena/zabezpečena tak, jak je zobrazeno na obr. 2. Při vyšší rychlosti větru je třeba plachtu složit a zabezpečit proti poškození. Jakékoliv poškození výrobku vzniklé nedodržením výše uvedených instrukcí nebude uznáno jako oprávněná reklamacie.

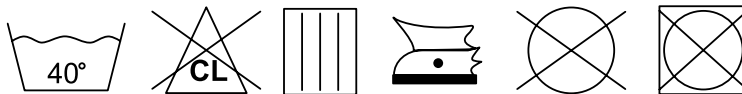
## OŠETŘENÍ POLYESTEROVÉHO MATERIÁLU

1. Chemické čištění je zakázáno.
2. Pro polyesterovou tkaninu: neperte v pračce. Perte jen ručně - lehce mačkejte, netřete, neždímejte.
3. Pro vlajkovou loď polyesterovou tkaninu: ručně praní (lehce hněte, neotřete, nevytahujte) nebo v automatické pračce při teplotě do 40 ° C v cyklu pro jemné tkaniny s nízkým odstředěním.
4. Čištění povrchu - velmi znečištěná místa jemně omyjte za použití mycí houby.
5. Teplota vody při čištění maximálně 40° C.
6. Druh čistícího prostředku- čistící prostředky určené pro měkké materiály, množství dle návodu.
7. Máchání - 2-3x v teplé vodě + 1x ve studené.
8. Vysychání - s látkou netočte a neždímejte ji.
9. Sušení - ve vertikální poloze při pokojové teplotě, vodu nechejte odkapávat.
10. Žehlení - žehlit lze vnější stranu látky (= bez coatingu), žehlička může mít teplotu maximálně 110° C.
11. Celkové čištění organickými rozpouštědly je zakázáno, stejně jako čištění jednotlivých skvrn. Použité materiály nejsou vůči rozpouštědlům odolné. Nenechejte látku nadměrně znečistit. K desinfekci nepoužívejte chlór - nepoužívejte bělidla.
12. Nevystavujte otevřenému ohni. V případě vzplanutí uhasťte oheň vodou, suchým hasícím přístrojem nebo hasícím přístrojem s oxidem uhličitým (ABC nebo BC).

Obrázek 3. Zásady údržby polyesterových textilií



Obrázek 3. Zásady údržby vlajkovou loď polyesterovou tkaninu



Výrobce si vyhrazuje právo na změnu výše uvedených informací bez předchozího upozornění.

**PRODEJCE:**

MITKO s.r.o.  
 Jurečkova 643/20 | 702 00 Ostrava | Česká republika | DIČ: CZ02777631  
 Tel. +420 607 090 207 | obchod@mitkoforevents.cz | www.mitkoforevents.cz

**VÝROBCE:**

MITKO Sp. z o.o.  
 Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polsko | DIČ: PL6470509572  
 Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

## ŻAGIEL REKLAMOWY – INSTRUKCJA MONTAŻU

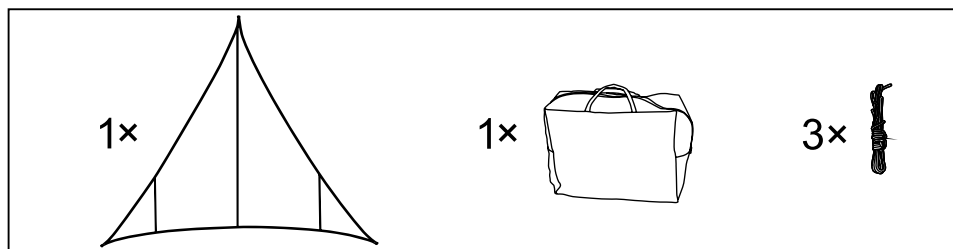
### ZALECENIA

1. Żagiel musi być przyczepiony za pomocą linek odciągowych.
2. Do montażu i demontażu żagla potrzeba co najmniej 1 osoby.
3. Żagiel należy dokładnie wysuszyć i wyczyścić przed spakowaniem do torby transportowej. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne odbarwienia powstałe na skutek przechowywania wilgotnego oraz zabrudzonego produktu.
4. Przy występujących porywach wiatru należy systematycznie sprawdzać mocowanie żagla.

### ELEMENTY SKŁADOWE

Żagiel reklamowy składa się z poszycia żagla, linek montażowych w liczbie odpowiadającej ilości narożników żagla. W zestawie znajduje się także torba transportowa.

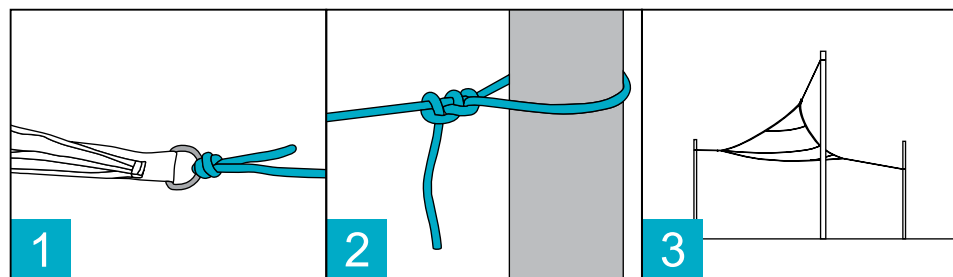
Rys. 1. Elementy składowe



### MONTAŻ

1. Wyjmij elementy z torby transportowej i przywiąż linki do żagla.
2. Naciągnij żagiel między trzema punktami podporu i zawiąż linki.

Rys. 2. Przebieg montażu



## BEZPIECZEŃSTWO

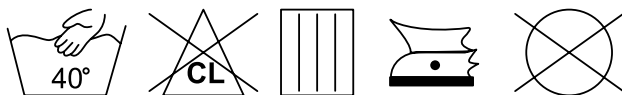
1. Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas silnego wiatru, śnieżyc, gradobicia, burz, itp.
2. Żagla nie należy zostawiać bez nadzoru.
3. Żagiel nie jest przystosowany do eksploatacji w warunkach obciążenia śniegiem. W przypadku eksploatacji żagla w okresie zimowym, należy usuwać śnieg gromadzący się na żaglu jeśli warstwa świeżego śniegu osiąga grubość 2 cm.
4. W przypadku gromadzenia się wody na żagielku, należy ją niezwłocznie usunąć.
5. Nasza firma oświadcza, że używane do produkcji żagli tkaniny poliestrowe oznaczone symbolem OG/FR są trudnozapalne, a ich właściwości są zgodne z wymogami normy PN-EN 13501-1.
6. Żagle mogą być użytkowane przy prędkości wiatru w porywach do 14 m/s (50 km/h) pod warunkiem zabezpieczenia ich przed podmuchami w sposób przedstawiony na rys. 2. Podczas silniejszego wiatru zaleca się bezwzględne złożenie żagla. Uszkodzenia mechaniczne wynikające z niezastosowania się do powyższego zalecenia nie są objęte gwarancją.

## KONSERWACJA TKANIN POLIESTROWYCH

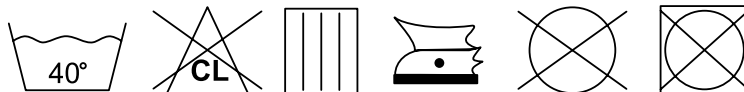
1. Nie wolno czyścić chemicznie.
2. Tkaniny poliestrowe: nie wolno prać w pralce. Prać tylko ręcznie – lekko wygniatać, nie trzeć, nie wykręcać.
3. Poliestrowe dzianiny flagowe: prać ręcznie (lekko wygniatać, nie trzeć, nie wykręcać) lub w pralce automatycznej w temperaturze do 40 °C w cyklu dla delikatnych tkanin ze słabym wirowaniem.
4. Zmywanie powierzchniowe – miejsca silnie zabrudzone pocierać gąbką.
5. Temperatura kąpieli piorącej – maksymalnie 40°C.
6. Rodzaj środka piorącego – środki piorące przeznaczone dla delikatnych wyrobów, w ilościach podanych na opakowaniu.
7. Płukanie – 2-3 razy w ciepłej wodzie i raz w zimnej wodzie.
8. Odwadnianie – nie wirować, nie wykręcać.
9. Suszenie – w pozycji pionowej w temperaturze pokojowej (ociekanie).
10. Prasowanie – prasować prawą stronę tkaniny (niepowlekaną) żelazkiem do temperatury 110°C.
11. Czyszczenie tkanin w rozpuszczalnikach organicznych, jak również zapieranie plam miejscowych jest niedopuszczalne, ponieważ tego typu wykończenie nie jest odporne na rozpuszczalniki. Nie dopuszczać do silnego zabrudzenia. Nie chlorować, nie wybielać.
12. Trzymać z dala od otwartego ognia. W przypadku zapalenia gasić wodą, gaśnicą śniegową lub proszkową (ABC lub BC).



Rys. 3. Zasady konserwacji tkanin poliestrowych



Rys. 4. Zasady konserwacji poliestrowych dzianin flagowych



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w powyższych informacjach.

#### PRODUCENT:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polska | NIP 647-050-95-72

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

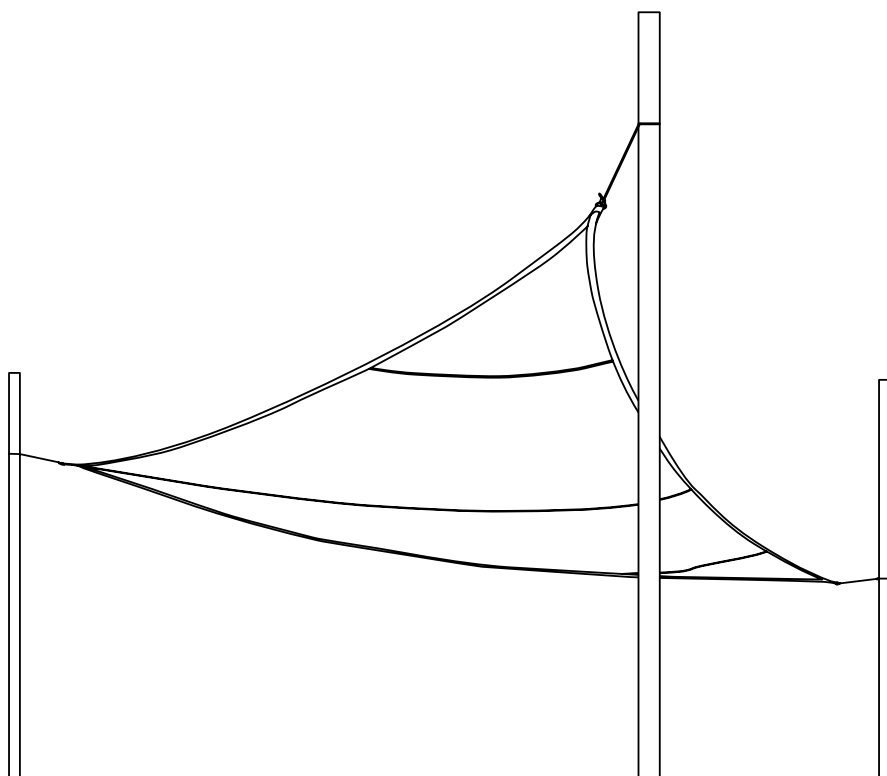
ADVERTISING SHADE SAIL

WERBESEGEL

REKLAMINÉ BURÉ

REKLAMNÍ PLACHTA

ŻAGIEL REKLAMOWY



FLG20180425